



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Grußwort des Schulleiters zum Schuljahr 2018 Dr. Hans-Joachim Czoske

Sehr geehrte Schulgemeinschaft,

ich begrüße Sie und euch alle herzlich zum neuen Schuljahr 2018! Besonders herzlich heiße ich alle neuen Schülerinnen und Schüler, Lehrkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter willkommen!

Die zurückliegenden Ferien boten sicherlich gute Möglichkeiten, sich von dem besonders arbeitsintensiven Schuljahr 2017 zu erholen und frische Kräfte zu tanken.

Für das Schuljahr 2018 wünsche ich allen alles, alles Gute!

Der erste Schultag am 28. Februar wird gleichzeitig mein letzter Arbeitstag als Schulleiter an der Deutschen Schule Valparaíso sein. Meine Aufgabe und mein Vertrag waren auf ein Jahr beschränkt. Nach einem Jahr leben und arbeiten in Viña gilt es, Abschied zu nehmen. Ich bedanke mich bei allen ganz, ganz herzlich für das mir entgegengebrachte Vertrauen und für die mir gewährte Unterstützung.

Meinem Nachfolger, Herrn Martin Gellert, wünsche ich eine ebenso tatkräftige Unterstützung und bei seiner verantwortungsvollen Tätigkeit viel Erfolg.

Dankbar und zufrieden ziehe ich eine positive Bilanz: Gemeinsam haben wir im Schuljahr 2017 viel, sehr viel erreicht! Und: Es war für mich auch persönlich bereichernd, Schulleiter dieser Schule gewesen zu sein. Viña/Chile war ein besonderes Erlebnis, vom ersten Tag an habe ich mich hier wohlfühlt. Dies kann ich auch für meine Frau sagen; ihr gilt ebenfalls mein besonderer Dank für ihre Unterstützung.

Ein „bisschen“ bleibe ich der Schule noch erhalten. Der Vorstand hat mich gebeten, als Berater tätig zu werden und der Schule mit meiner Expertise zur Verfügung zu stehen.

Der Deutschen Schule Valparaíso wünsche ich von Herzen für die Zukunft alles Gute!

Dr. Hans-Joachim Czoske
Schulleiter



Viña del Mar, 27.02.2018



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Saludo del Rector para el Año escolar 2018 Dr. Hans-Joachim Czoske

Estimada Comunidad Escolar,

*¡Los saludo cordialmente a todos ustedes en el nuevo Año Escolar 2018!
Especialmente saludo y doy una calurosa bienvenida a todos los nuevos
estudiantes, profesores y personal.*

*Las vacaciones pasadas indudablemente ofrecieron buenas posibilidades para
recuperarse tras el intenso Año Escolar 2017 y recargar nuevas energías!
¡Les deseo a todos un muy buen Año Escolar 2018!*

*El 28 de febrero es el primer día de clases y será, al mismo tiempo, mi último día de
trabajo como Rector del Colegio Alemán de Valparaíso. Tanto mi contrato como mis
funciones estaban limitados a un año. Por este motivo, después de un año viviendo
y trabajando en Viña, es hora de decir adiós. Me gustaría agradecerles por la
confianza que han depositado en mí y por el apoyo que me han brindado.*

*A mi sucesor, el señor Martin Gellert, le deseo que reciba el mismo apoyo enérgico
y mucho éxito en su trabajo tan lleno de responsabilidades.*

*Con mucha satisfacción y agradecimiento puedo hacer un balance positivo: ¡Juntos,
hemos logrado mucho en el Año Escolar 2017, sí efectivamente mucho! Para mí
personalmente fue enriquecedor haber sido el Rector de este Colegio. Viña/Chile
fue una experiencia muy particular ya que desde el primer día me sentí cómodo y
aquí debo mencionar y agradecer especialmente a mi esposa por todo su apoyo.*

*Les comunico que me quedaré “un tanto” en el Colegio. El Directorio me ha pedido
que continúe ofreciendo mis conocimientos y experiencia como “Consejero”. Cargo
que he aceptado.*

Le deseo al Colegio Alemán de Valparaíso de corazón todo lo mejor para el futuro”

*Dr. Hans-Joachim Czoske
Rector*



Viña del Mar, 27.02.2018